

大师经典作品特辑



小人鱼精品阅读馆

名家

经典

注音

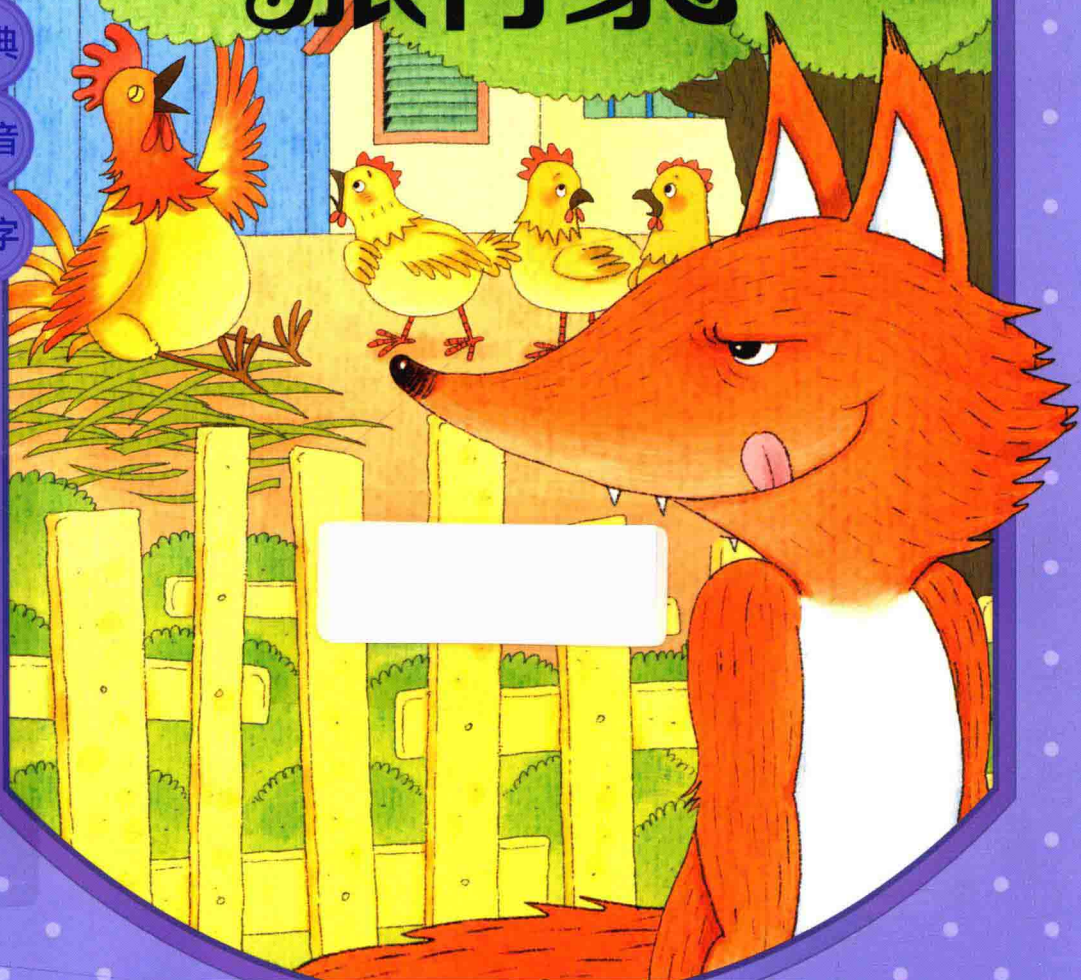
识字

〔苏联〕米哈伊尔·左琴科等 著 陈香果 绘

伟大的旅行家

冒险篇

适合小学1~2
年级学生独立阅读



童趣出版有限公司编

人民邮电出版社出版



【苏联】米哈伊尔·左琴科等 著 陈香果 绘

伟大的旅行家

冒险篇

名家

经典

注音

识字



童趣出版有限公司编 人民邮电出版社出版

图书在版编目(CIP)数据

伟大的旅行家 / (苏) 米哈伊尔·左琴科等著 ; 童趣出版有限公司编. — 北京 : 人民邮电出版社, 2016. 10
(小人鱼精品阅读馆·大师经典作品特辑)
ISBN 978-7-115-43424-1

I. ①伟… II. ①米… ②童… III. ①儿童故事—作品集—苏联—现代 IV. ①I512.85

中国版本图书馆CIP数据核字(2016)第201238号

小人鱼精品阅读馆·大师经典作品特辑

伟大的旅行家

[苏联] 米哈伊尔·左琴科等 著

责任编辑: 徐妍

执行编辑: 李祥云

装帧设计: 段芳

绘图: 陈香果

排版制作: 北京观止工作室

编: 童趣出版有限公司

出版: 人民邮电出版社

地址: 北京市丰台区成寿寺路11号邮电出版大厦(100164)

网址: www.childrenfun.com.cn

读者热线: 010-81054177

经销电话: 010-81054120

印刷: 北京盛兰兄弟印刷有限公司

开本: 787×1092 1/20

印张: 6

字数: 60千字

版次: 2016年10月第1版 2016年10月第1次印刷

书号: ISBN 978-7-115-43424-1

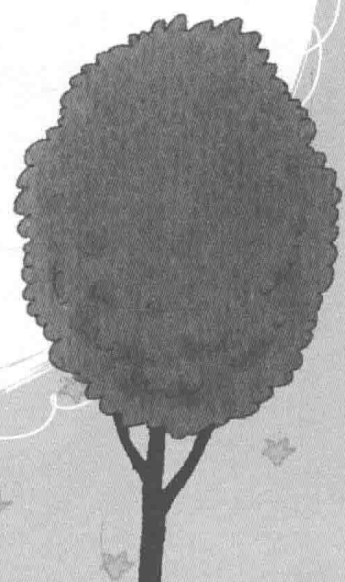
定价: 16.00 元

版权所有, 侵权必究。如发现质量问题, 请直接联系读者服务部: 010-81054177。



目录

CONTENTS

- 7 伟大的旅行家
 - 33 列那狐诱捕公鸡
 - 53 列那狐的香肠事件
 - 73 真假狐皮
 - 88 燃烧的心
 - 107 杰克和豆茎
- 
- 



【苏联】米哈伊尔·左琴科等 著 陈香果 绘

伟大的旅行家

冒险篇

名家

经典

注音

识字





序
言

我看桥梁书

阅读年龄的细化，让创作者加强了读者意识。越小的读者越是如此。如果说幼儿的阅读基本是“亲子共读”的话，那么上了一二年级就要开始一个过渡的阶段，即从“亲子共读”向“自主阅读”的过渡。这是阅读的关键时期。作为一个为孩子写作的作者，不能不关注这个年龄段的小读者，所以才特别提出“桥梁书”这个概念。

桥梁书的特点，首先体现在内容上。内容上的情趣与情节至关重要。读书是一件快乐的事，这种快乐与娱乐和游戏不同，它不是借助于竞技的胜利，也不是借助于玩具的操作，而是以感情体验为基础。阅读

中的形象、色彩和声音，是唤起情感愉悦的条件。

先说“形象”。桥梁书虽然也有画，但它不像图画书占的比例那么大。桥梁书的画，是辅助性的。塑造形象，主要靠文字的描绘在头脑中形成的想象。所以桥梁书的形象是语言唤起的想象再创造。

再说“色彩”。桥梁书的图画大大少于图画书，所以视觉中的色彩少了，想象中的色彩多了。读桥梁书要培养观察力。书中描写一朵花、一棵树、一个人，都可以培养孩子的观察力。生活中的色彩和文字中的色彩，可以互为印证，互为补充。要培养孩子喜欢阅读风景描写。喜欢风景描写，是阅读桥梁书的一大进步。

三说“声音”。把无声的书，通过朗读变成有声的书。在声音中感受声音之美，



如对节奏、韵律的敏感。还有，当你朗诵到关于人物的描写和对话，那声音就是一种表现形式，你的声音便是塑造形象，你的声音便是叙述故事的一种艺术手段了。人的声音是很美的，特别是读书的声音。

关于桥梁书，我有几点认识：

一、从“读图”到“读字”，对于语言的感觉会逐渐敏锐。要培养“语感”，诵读很重要。如果把文字转化成一种声音，特别是爸爸妈妈、老师的声音那是很动听的，很亲切的，是终生难忘的。

自己也要大声朗读，听自己的声音，可以体验一下那语言文字所表达的情感。桥梁书需要大声读。

二、桥梁书要“有趣、有益、有用”。

“有趣”是指题材贴近儿童的审美心理。“有益”



是指读后能增加知识，启发思考，受到感染，能在记忆里留下美好的东西。“有用”是指老师或家长能从书中提炼出一点心得或值得交流的东西，就是可以“互动”的话题。



三、桥梁书要让孩子学会欣赏书本之美。过去古人说“敬惜字纸”，就是对于书本之美会欣赏、会敬畏。一个人如果从小爱护书，那他一定有求知的精神，有勤思的习惯。所以要把桥梁书做美一点。书本身就是艺术品，要让孩子们从小爱上这“艺术品”。

阅读桥梁书，是自主阅读的开始。

阅读桥梁书，是身心成长的标志。

金 波





目录

CONTENTS

- 7 伟大的旅行家
- 33 列那狐诱捕公鸡
- 53 列那狐的香肠事件
- 73 真假狐皮
- 88 燃烧的心
- 107 杰克和豆茎



wěi dà de lǚ xíng jiā
伟大的旅行家

[苏联]米哈伊尔·左琴科

wǒ liù suì de shí hòu hái bù zhī dào dì qiú shì yuán
我六岁的时候，还不知道地球是圆
de ne
的呢。

dàn shì wǒ men jiā fáng dōng de ér zǐ sī jié pǔ
但是我们家房东的儿子——斯捷普
kǎ xiàng wǒ jiě shì le dì qiú jiū jìng shì zěn me yàng de
卡，向我解释了地球究竟是怎么样的。
tā shuō dì qiú shì yuán de rú guǒ yì zhí cháo zhe yí
他说：“地球是圆的，如果一直朝着—





gè fāng xiàng zǒu jiù kě yǐ rào guò zhěng gè dì qiú huí dào
个方向走，就可以绕过整个地球，回到
nǐ chū fā de dì fang
你出发的地方。”

zhè zhǒng guài shì wǒ cái bú xìn ne
这种怪事我才不信呢。

sī jié pǔ kǎ qiāo zhe wǒ de hòu nǎo sháo shuō wǒ
斯捷普卡敲着我的后脑勺说：“我
hái shì dài nǐ jiě jie liào lì yà zǒu ba bú dài nǐ qù
还是带你姐姐廖丽亚走吧，不带你去，
wǒ kě méi yǒu xìng qù gēn shǎ guā yì qǐ lǚ xíng
我可没有兴趣跟傻瓜一起旅行。”

kě shì wǒ fēi cháng xiǎng qù lǚ xíng jiù sòng le yì bǎ
可是我非常想去旅行，就送了一把
xiāo bǐ dāo gěi sī jié pǔ kǎ
削笔刀给斯捷普卡。

sī jié pǔ kǎ tǐng xǐ huan wǒ de xiǎo dāo yú shì jiù
斯捷普卡挺喜欢我的小刀，于是就
dā yīng zài huán qiú lǚ xíng shí dài shàng wǒ
答应在环球旅行时带上我。

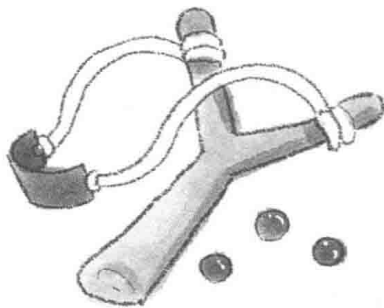
zài cài yuán lǐ sī jié pǔ kǎ zhào kāi le yí cì lǚ
在菜园里，斯捷普卡召开了一次旅
xíng zhě quán tǐ huì yì huì shàng tā duì wǒ hé liào lì yà
行者全体会议。会上，他对我和廖丽亚





shuō míng tiān děng nǐ men de bà ba mā ma dào chéng lí
说：“明天，等你们的爸爸妈妈到城里
qù le wǒ mā ma dào hé biān xǐ yī fu shí wǒ men jiù
去了，我妈妈到河边洗衣服时，我们就
kāi shǐ lǚ xíng wǒ men yào bǐ zhí cháo qián zǒu fān guò gāo
开始旅行。我们要笔直朝前走，翻过高
shān yuè guò shā mò wǒ men yào bú duàn xiàng qián yì
山，越过沙漠……我们要不断向前，一
zhí zǒu dào fǎn huí zhè lǐ wéi zhǐ jiù shì zǒu yì nián dōu bù
直走到返回这里为止，就是走一年都不
pà
怕！”

liào lì yà shuō sī jié pǔ kǎ yào shì wǒ men
廖丽亚说：“斯捷普卡，要是我们
pèng shàng yìn dì ān rén zěn me bàn
碰上印第安人怎么办？”





“至于印第安人嘛，”斯捷普卡回

答说，“我们可以把整个印第安部落俘
虏过来。”

“如果有的人不愿意当俘虏呢？”

我胆怯地问。

“谁不愿意的话，我们就不俘虏

他。”斯捷普卡回答说。

廖丽亚点点头说：“我从储蓄罐里

拿出了三个卢布，我想这些钱应该够咱
们花了。”

“三个卢布肯定够了，因为我们只

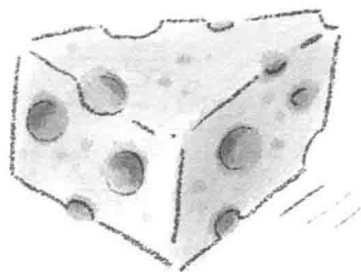
需要买瓜子和糖果。饭的问题好解决，





wǒ men kě yǐ qù zhuā xiǎo dòng wù rán
我们可以去抓小动物，然
hòu zài gōu huǒ shàng kǎo zhe chī tā
后在篝火上烤着吃，它
men de ròu nèn zhe ne
们的肉嫩着呢！”

sī jié pǔ kǎ pǎo dào mù bǎn
斯捷普卡跑到木板
péng li ná lái le yì zhī dà miàn fěn
棚里拿来了一只大面粉
dài 。 wǒ men bǎ cháng tú lǚ xíng suǒ
袋。我们把长途旅行所
xū yào de dōng xī dōu zhuāng jìn le zhè
需要的东西都装进了这
zhī kǒu dai li
只口袋里。



wǒ men zhuāng le miàn bāo
我们装了面包、
shā táng hé yí kuài huáng yóu jiē zhe
砂糖和一块黄油，接着
yòu zhuāng le gè zhǒng cān jù pán
又装了各种餐具——盘
zi bēi zi chā zi hé xiǎo dāo
子、杯子、叉子和小刀。





xiǎng le xiǎng wǒ men yòu zhuāng shàng le gè zhǒng yán sè de qiān
想了想，我们又装上了各种颜色的铅
bǐ cǎi sè kǎ piàn táo cí de xǐ shǒu pén hé shēng gōu huǒ
笔、彩色卡片、陶瓷的洗手盆和生篝火
yòng de fàng dà jìng zuì hòu hái bǎ liǎng tiáo bèi zi hé shā
用的放大镜。最后，还把两条被子和沙
fā shàng de yì zhī kào diàn yě sāi le jìn qù
发上的一只靠垫也塞了进去。

chú le zhè xiē wǒ men hái zhǔn bèi le sān bǎ dàn
除了这些，我们还准备了三把弹
gōng yì gēn diào yú gān hé yí gè pū dié wǎng
弓，一根钓鱼竿和一个扑蝶网。

dì èr tiān děng wǒ men de fù mǔ jìn chéng le sī
第二天，等我们的父母进城了，斯
jié pǔ kǎ de mā ma yě dào xiǎo hé biān xǐ yī fu qù le
捷普卡的妈妈也到小河边洗衣服去了，
wǒ men jiù lí kāi le bǐ sī jī cūn
我们就离开了彼斯基村。

wǒ men yán zhe dà lù chuān guò shù lín pǎo zài zuì qián
我们沿着大路穿过树林。跑在最前
miàn de shì sī jié pǔ kǎ de gǒu dù qí kè jiē zhe
面的是斯捷普卡的狗——杜齐克，接着
shì sī jié pǔ kǎ tā tóu shàng dǐng zhe nà zhī dà kǒu dai
是斯捷普卡，他头上顶着那只大口袋。





gēn zài sī jié pǔ kǎ hòu miàn de shì liào lì yà tā ná zhe
跟在斯捷普卡后面的是廖丽亚，她拿着
yì gēn tiào shéng wǒ zǒu zài zuì hòu miàn ná le sān bǎ dàn
一根跳绳。我走在最后面，拿了三把弹
gōng yì gēn diào yú gān hé yí gè pū dié wǎng
弓，一根钓鱼竿和一个扑蝶网。

wǒ men zhè yàng zǒu le chà bu duō yí gè xiǎo shí sī
我们这样走了差不多一个小时。斯
jié pǔ kǎ chuǎn zhe cū qì shuō zhè kǒu dai chén de bù
捷普卡喘着粗气说：“这口袋沉得不
dé liǎo wǒ yí gè rén dǐng kě bù xíng hái shì lún liú lái
得了，我一个人顶可不行，还是轮流来
ba
吧。”

yú shì liào lì yà jiē guò kǒu dai bǎ tā dǐng zài
于是，廖丽亚接过口袋，把它顶在
tóu shàng kě shì tā dǐng de shí jiān yě bù cháng yīn wèi tā
头上。可是她顶的时间也不长，因为她
hěn kuài jiù méi lì qì le tā bǎ kǒu dai wǎng dì shàng yì
很快就没力气了。她把口袋往地上一
rēng shuō xiàn zài lún dào míng kǎ le
扔，说：“现在轮到明卡了。”

dāng tā liǎ bǎ kǒu dai fàng dào wǒ tóu shàng de shí hòu
当他俩把口袋放到我头上的时候，

